

BAŚNIE  
CESARSKIEGO DWORU



# GROTESKA

TEATR LALKI I MASKI  
*Dyrektor Jan Polewka*

## Z Andersena BAŚNIE CESARSKIEGO DWORU

*Tekst:* J.J. POLEBRAU  
*Reżyseria:* Adolf WELTSCHKE  
*Scenografia:* Joanna BRAUN  
Jan POLEWKA  
*Muzyka:* Jacek OSTASZEWSKI  
*Ruch sceniczny:* Janusz KOPROWSKI  
*Asystent reżysera:* Jan PLEWA  
*Inspicjent:* Anna WITOWSKA

*Aktorzy:*

Barbara CIEŚLAK · Kornelia ŁYSIAK · Danuta OKOPSKA  
Dorota OWSIK · Ilona ŚLABOSZOWSKA-BUCHNER  
Krzysztof GRYGIER · Jan PLEWA · Władysław Piotr SITKO  
Krzysztof SUSZEK · Lech WROŃSKI

PREMIERA 3 MAJ 1992

*Kierownik literacki:* Adolf WELTSCHKE  
*Kierownik muzyczny:* Andrzej ZARYCKI  
*Asystent d/s muzyki i nagrań:* Jacek STANKIEWICZ



# GROTESKA

Teatr Lalki i Maski  
Kraków, ul. Skarbowa 2

*Dyrektor Administracyjny*  
Jan BASTER  
*Główna Księgowa*  
Anna JAWORSKA-KLUZA  
*Kierownik Techniczny*  
Stanisław SZLACHTA  
*Brygadier Sceny*  
Ludwik BIEDA  
*Światło*  
Zenon MACHOWSKI  
Zbigniew SZARACZYŃSKI  
*Dźwięk*  
Tadeusz FRYT  
*Kostiumy wykonano w pracowni krawieckiej  
pod kierunkiem*  
Haliny DOBROWOLSKIEJ i Adama KISZKI  
*Nakrycia głowy wykonała*  
Ewa ENGLERT  
*Dekoracje, maski i rekwizyty wykonano  
w pracowni plastycznej pod kierunkiem*  
Elżbiety STALONY-DOBENZAŃSKIEJ  
*Mechanizator*  
Maciej MOSZEW  
*Koordynator Pracy Artystycznej*  
Urszula SEMKOWICZ  
*Organizacja widowni*  
Maria CIEŚLACHOWSKA

Zamówienia zbiorowe na bilety przyjmuje Organizacja Widowni  
Kraków, ul. Skarbowa 2, tel. 33-48-22; 33-37-62

TEATR GROTESKA  
DYREKTOR JAN POLEWKA

TEATR GROTOW  
Dział Dokumentacji ZG ZASP



## SZATY CESARZA

OCHMISTRZ, MARSZALEK DWORU — WŁADYSŁAW PIOTR SITKO  
MINISTER BANK TANK — KRZYSZTOF GRYGIER  
TKACZ I — LECH WROŃSKI  
TKACZ II — JAN PLEWA  
DAMA I — KORNELIA LYŚIAK  
DAMA II — DANUTA OKOPSKA  
DAMA III — IŁONA ŚLABOSZOWSKA-  
BUCHNER  
SIOSTRA CZENG — DOROTA OWSIK  
SIOSTRA CZIN — BARBARA  
CIEŚLAK



## O TOBIE MÓWI BAJKA

Mędrcy starożytni chytrze obmyślili, w jaki sposób można by ludziom mówić prawdę prosto w oczy nie robiąc tego w sposób grubiański. Pokazywali im dziwne lustro, w którym ukazywały się różnego rodzaju zwierzęta i dziwaczne przedmioty. Był to widok zarówno ciekawy, jak budujący. Nazywali to „bajką”. I zależnie od tego, czy zwierzęta zachowywały się głupio, czy też mądrze, ludzie musieli patrzeć na nie myśląc przy tym: „To o tobie mówi bajka.” W ten sposób nikt się nie mógł obrazić. Weźmy więc taki przykład:

Były dwie wysokie góry, a na samym szczycie każdej z nich stał zamek. W dolinie biegł pies obwąchując ziemię, tak jakby szukał myszy lub przepiórek; chciał zaspokoić głód. Nagle z jednego zamku zatrąbiono obwieszczając, że czas zasiąść do stołu. Pies pobiegł natychmiast na górę, aby przy tej okazji się najęść, lecz gdy był już w połowie drogi, przestano tu trąbić, a z drugiego zamku rozległ się głos trąbki. Wtedy pies pomyślał: „Zanim przybiegnę, skończą już jeść, a tam się dopiero teraz zaczyna.” Zbiegł więc na dół i zaczął się wspinać na drugą górę. Wtedy jednak druga trąbka przestała trąbić, a odezwała się ta pierwsza. Pies znów pobiegł w dół, a potem pod górę i tak biegał tam i z powrotem, aż wreszcie ucichły obie trąbki i zakończono posiłek w obu miejscach.

Teraz zgadnij — co starożytni mędrcy mieli na myśli układając tę bajkę i kto jest tym głupcem, który biega aż do zmęczenia, ani tu, ani tam nic nie uzyskawszy.

H.CH. ANDERSEN



Opracowanie graficzne: Joanna Braun, Jan Polewka, Piotr Plesner

## CESARSKI SŁOWIK

MARSZAŁEK DWORSKI — KRZYSZTOF GRYGIER  
DWORSKI OCHMISTRZ — WŁADYSŁAW PIOTR SITKO  
DWORSKI KAPELMISTRZ — KRZYSZTOF SUSZEK  
DWORSKI ZEGARMISTRZ — LECH WRONSKI  
DAMA I — KORNELIA LYŚIAK  
DAMA II — DANUTA OKOPSKA  
DAMA III — IŁONA SŁABOSZOWSKA-BUCHNER  
SŁOWIK — DOROTA OWSIK  
NADWORNA — BARBARA CIEŚLAK  
ŚMIERĆ — IŁONA SŁABO-  
SZOWSKA-BUCHNER